

# LA GUINEA ESPAÑOLA

Año XLVI

Santa Isabel, 10 de Mayo de 1949

Núm. 1292





**ALADA, S.A.**

Bata

Rio Benito

**SANTA ISABEL**

Kogo

San Carlos.

CARBURANTES

LUBRIFICANTES

FACTORIAS

Importación y Exportación

PRODUCTOS DEL PAIS


**SEGUROS**

**AGENTE DE CIA. HISPANO AMERICANA  
DE SEGUROS Y REASEGUROS**

TELEGRAMAS- ALADA

APARTADO 143

Santa Isabel.

ALMACENES  
  
DUMBO

de  
**JOSE NAUFFAL**  
SANTA ISABEL  
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos de  
Regalo para Señoras, Caballeros y Niños  
Especialidad en objetos de Oro y Plata.

---

Gran surtido en Sederías y Algodones.  
Mantones de Manila, Quimonos  
Cubrecamas y Mantelerías bordadas.  
Ultimas novedades en Bolsos para Señoras.  
Todos los artículos que Ud. requiera los  
encontrará en

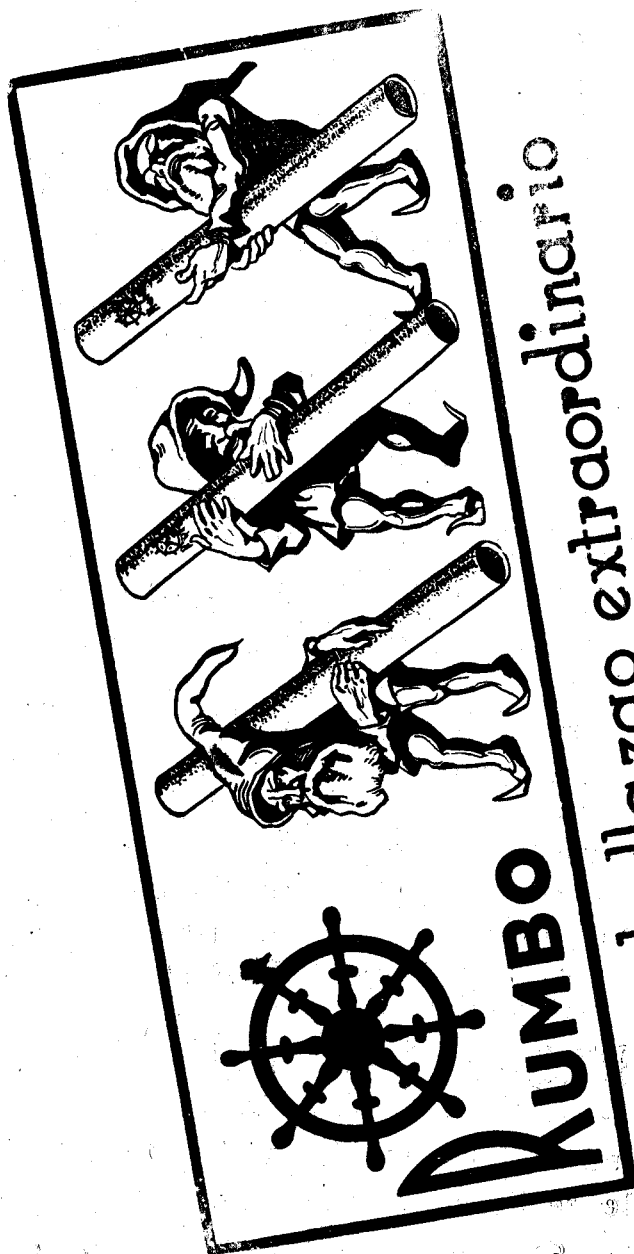
**ALMACENES DUMBO.**

---

Economizará Ud. mucho visitando esta casa,  
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N<sup>os.</sup> 2 y 4

SANTA ISABEL (Fernando Poo)



Un hallazgo extraordinario

# LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año XLVI—Santa Isabel, 10 de MAYO de 1949 — Núm. 1292



Rogad a Dios en caridad por el alma del

M. R. P. AMBROSIO RUIZ, SUPERIOR VICEPROVINCIAL DE LOS MISIONEROS  
HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA DE LA GUINEA ESPAÑOLA

QUE FALLECIO EN BARCELONA LA NOCHE DEL 5 AL 6 DEL  
CORRIENTE CONFORTADO CON TGDOS LOS AUXILIOS  
ESPIRITUALES Y LA BENDICION APOSTOLICA.

R. I. P.

*Asi os lo suplican el Excmo. y Rmo. P. Vicario Apostólico,  
el R. P. Marcos Costa y Consejo Viceprovincial, el R. P.  
Mansueto Ciuró Superior de la Comunidad y los Misioneros  
y esperan de sus numerosas amistades, la asistencia al solemne  
funeral que en sufragio del alma del finado, se celebrará el  
14 del corriente a las ocho y media de la mañana, en la  
Santa Iglesia Catedral, por lo que les quedarán muy agra-  
decidos.*

*El Excmo. y Rmo. P. Vicario Apostólico concede 100 días de indulgencia  
por todo sufragio ofrecido por el finado.*

# Orientaciones . . . .

## VII

**P**or la Religión, al quedar informados de nuestras relaciones para con Dios, que no son por nuestra elección o comodidad, sino por lo que está establecido independientemente de nuestro ser y de nuestro querer por el Ser Supremo que existe por Si mismo, de quien dependen todas las cosas, por ser Omnipotente y Soberano Universal y el Bien Supremo, naturalmente por parte de nuestro entendimiento esfluye el acto de veneración al que es suprema excelencia; y por parte de la voluntad, el acto de amor al que es Sumo Bien. Y de aqui se sigue que la adoración debida a la Infinita y Soberana Excelencia de Dios y el amor correspondiente a su Suprema e Infinita Bondad, no responden a un mero obsequio, es decir, que pudiera ser de otra manera, sino que son una obligación estricta que está radicada en la misma naturaleza de Dios y en la del Hombre. Y esto precisamente es lo que constituye la naturaleza o la esencia del culto interno.

El importa o presupone la actuación de nuestras dos potencias espirituales, entendimiento y voluntad. Al primero compete la adoración, que es el honor debido a la Excelencia absoluta, al Ser perfectísimo; y a la voluntad corresponde el amor, el agradecimiento y la correspondencia al Sumo Bien y a la Suprema Bondad.

Si fuéramos ángeles o puros espíritus tendríamos ya lo suficiente para el cumplimiento y el desempeño de nuestros deberes para con Dios. Mas nosotros no somos ángeles sino hombres; y elemento integral del hombre es también su cuerpo dotado de instrumentos propios para su actuación, que son los sentidos. Ellos también en consecuencia han de ser los medios o instrumentos, por los cuales se exteriorice nuestro culto interno. Este ciertamente que es el fundamental, el esencial; pero como el constitutivo del Hombre son ios dos elementos, el alma o espíritu y el cuerpo, unidos substancialmente, los dos en conjunto deben contribuir al culto de Dios; y con éllo tenemos la esencial del culto externo, que igualmente es debido a Dios por el Hombre.

Los modos prácticos de realizarlo están, asimismo en consonancia con la misma naturaleza, los cuales pueden encuadrarse en dos sectores: la oración y el sacrificio; y estos a su vez son la exhibición o la exteriorización, pertinente a nuestro cuerpo, mediante los instrumentos de su operación, los sentidos y lo que apuntábamos como esencial para el culto interno; la adoración y el amor o agradecimiento.

No precisa que descendamos a los actos o prácticas que puede comprender o abarcar ese culto externo, por razón de que pueden intervenir elementos

que son emanación de cierto estado primitivo y de otro ya más selecto y perfeccionado, constituyendo el culto público y social.

De éllo tenemos patentes y fehacientes testimonios en los Libros santos (la Historia sagrada) la que nos relata el culto personal de Abel y Caín, de Noé con sus hijos después del diluvio, de Abrahám y otros Patriarcas; y sobre todo lo concerniente al pueblo hebreo con ritos y ceremonias que inspirado por Dios estableció su gran legislador Moisés principalmente en el Levítico y el Deuteronomio. Ello nos importa una afirmación explícita y solemne de la extensión del culto externo que se califica en privado y público o social; y en este sentido es un testimonio que la Sociedad debe tributar a Dios. La sociedad, como tal mantiene también peculiares relaciones con Dios; las que deben regularse; conforme a lo establecido por su Supremo Legislador.

Nosotros los Cristianos en este terreno estamos en una situación, la más ventajosa, por cuanto tenemos precisado todo lo que atañe al culto debido a Dios, nuestro Señor, ya nos consideremos como individuos particulares; ya como miembros de la Divina Institución de la Iglesia Católica. Tenemos precisados los ritos y prácticas en las que está cifrado el culto que debemos a Dios, en cuanto al tiempo; en cuanto al modo y en cuanto al objeto y circunstancias de ese culto. ¿Qué más podemos exigir y desear?

Para el próximo número procuraremos añadir algunas nuevas reflexiones que confirmen nuestro deber para con Dios nuestro Señor en lo que atañe al culto religioso que le debemos y al propio tiempo podrá ofrecerse el solventar alguna dificultad con que pretenden escudarse los Impíos y los indiferentes.

(Continuara)

N o d o r a t , C . M . F .



## Reseña etnológica de los pueblos todos de nuestro Continente

---

Es la religión el lazo más consistente y que mejor traba los pueblos entre sí.

Coyunda que se adapta cual ninguna a la constitución étnica de todas las razas, es la que posee el secreto de llevar uncidos en un mismo carro a pueblos los más distintos, sin que entre los mismos aparezcan las diferencias que entre sí tienen y que tan gran papel ejercieran en la historia de los mismos, si no hubiera de por medio copulativo tan absorbente.

Vínculo sagrado, escapa él a las eventualidades y contingencias que proceden de las pasiones y afectos rastreros de los mortales, sin que se desvirtúen por las mismas en la misma proporción que los demás lazos.

De mayor potencialidad y eficacia que éstos, se inicia de tal suerte entre los pueblos, singularmente los primitivos, que no cabe concebir nada im-

portante y de trascendencia en la historia de los mismos, si no es a base de este copulativo.

Entre los continentales no cabe descuidar ni preterir esta particularidad siendo ésto lo que con la ayuda de Dios y bienquerencia de nuestros amables lectores nos proponemos estudiar en las cuartillas que a este objeto verán la luz en nuestra Publicación.

Es la religión, para nuestros Continentales, una cosa así como culto y homenaje natural y espontáneo de las facultades del hombre para el autor de la naturaleza.

Y su moral, la que se deriva y procede de los dictámenes de su conciencia en relación con éste supremo Hacedor y cuantos con él se hallan en cierta manera ligados y unidos.

Dueño el Creador y Supremo Hacedor de la naturaleza de cuantos seres ani-



mados e inanimados pululan en el mundo que nos rodea, aparece él ante las miradas de nuestros continentales, como supremo ordenador y componedor o desfacedor de cuanto en él sucede, presidiendo todo cuando acontece con su intervención y disposición.

La vida con cuantos secretos y misterios ella tiene; la muerte con lo terrible y malo en sentido continental que cabe la misma se contempla y admira; la enfermedad, emisario de ésta, con cuantas consecuencias y miserias de la misma se derivan: en todo interviene el autor de este mundo, dirigiéndolo en beneficio de sus encomendados los mortales de este suelo.

Comienza la vida a manifestarse en el mundo, y el continental recurre a una teosofía admirable para explicar el fenómeno que cabe la misma se encierra, poniendo en juego los tres elementos que en ella se hallan el Nkombor o Nkomborok, Mabege o Nzama ya mabepe hasta que a la postre empieza el mundo a desarrollar sus actividades en la producción de las plantas y demás que tanto encanto y deleite producen en los mortales.

**El elemento divino y como sobrenatural** no puede faltar: él es el que interviene con su actuación en este plan, el que hace que la vida llegue a su pleno desarrollo, constituyéndose el mundo en sus constitutivos cuales vemos en los Libros Santos de nuestra sacrosanta Religión.

Trasfúndese esta vida así material en cierta manera al individuo, mediante la generación y fecundación, efecto de la cual se propaga la especie humana; y aquí pone también nuestro protagonista un elemento superior, que juega un papel decisivo en la misma, haciendo que se santifique el acto más trascendental para ellos, cual es el de

la transmisión de la vida, no obstante haber antes traspasado un precepto.

Dios mismo le sugiere el modo de conducirse en este acto para que goce de sus bendiciones y vea la descendencia de su especie en una serie inconstante de generaciones.

Hermosa manera de someterse a las determinaciones de Aquel que regula todas las actividades, tan variadas cual ellas son, de la vida material, única que podían aquellos primitivos rastrear careciendo, como en efecto carecían, de los rayos de luz sobrenatural que nos trajo la fe en Cristo y en su evangelio.

Los que tachan de descreídos a nuestros primitivos continentales y de salvajes aquellos seres que tan bien gozaban del bienestar de la vida, correteando por los bosques de la selva tropical en que se hallaran antes de que cabe los mismos se abriera el sol de la civilización, no saben nada de estos achaques, y se hallan tan ayunos de lo que es Etnología y ciencia folklórica de los pueblos, que preferible fuera sellaran su boca y no metieran baza donde tan desgraciada y deslucidamente la pueden meter.

No fueron creyentes como nosotros nuestros protagonistas; no fué de ellos la culpa, si es que alguno la tuviera.

Pero de esto, a creer que no sintieron algo de extraordinario para con un ser que ellos creían superior a los demás y que intervenía en las cosas de este mundo, hay una enorme distancia que no se salva con la negativa rotunda del necio que así explica todo aquello que no sabe «no puede ser «fueron totalmente salvajes sin el menor rastro de moralidad y religión».

A la verdad, si hay páginas hermosas y de un simbolismo sin igual en las teosofías de nuestras razas continentales

les, estas en que interviene Tara Nzama o Lala Ndyambo con sus consejos acerca de sus hijos, son de un realismo verdaderamente admirable.

La poesia oriental ha sabido her-  
mosear estos pasajes con una mag-  
nificencia tan desusada entre nosotros  
los occidentales, que no sabe uno que  
admirar más, si el lenguaje sencillo  
y natural que ellos emplean en la  
descripción de estos pasajes o la su-  
blimidad del tema, objeto de esas  
descripciones.

Se repiten las páginas del Génesis  
cambiando sólo los protagonistas que  
no son los Jafetitas como allá, sino los  
Camitas, no obstante pesar sobre los  
mismos la maldición de los pri meros.

Ve a buscar para mi hijo una  
compañera entre las muchachas de mi

linaje, y cuida bien por el juramento  
que ahora mismo vas a hacer de  
cumplir bien con tu cometido, dijo  
Abraham a su criado Eliecer.

Siente el hombre salido de las manos  
de su Creador el acicate de la libido  
que le impulsa y provoca a los actos  
mas secretos de su existencia, y este  
supremo Hacedor, llámese como se  
llame en lenguaje continental, in-  
terviene en la operación orientando a  
sus hijos en la misma, para que en  
un todo y por todo se amolden a los  
dictámenes que aquel les manifestara al  
objeto de propagar la especie humana.

Lo iremos viendo en otros artículos  
si Dios fuere en ello servido.

Por hoy basta con lo dicho.

*Un Misionero*

# CAUSAS DE LA DESPOBLACION CONTINENTAL

---

---

*Los solteros no encuentran solteras.* A pesar de que en todas partes es más numeroso el sexo femenino, nuestros pamues solteros, se ven negros, quizás diríamos mejor, blancos, para hacerse con una soltera; en caso de conseguirla nunca será virgen; pues la costumbre inveterada que tienen los mayores de comprar niñas hasta que se mueren, a fin de dejar la herencia a sus hijos, no hace más que depauperarlos heredando pleitos y miserias.

Si alguna de tantísimas niñas mal vendida pública u ocultamente, quiere hacer valer sus legítimos y naturales derechos para casarse con un soltero que la pretende, casi siempre ha de pasar por las baquetas de los Jefes y quizás cárcel por arte de birlibirloque, entre el denunciante y el intérprete de la Administración. Los derechos del polígamo que dió, quizás, 1,000 ptas. por la muchacha en cuestión, son preferibles, por los vocales y sus representantes, a los derechos del pretendiente soltero, que con 2,000 y pico de pesetas, no encuentra soltera alguna con la que pueda entablar relaciones seguras, sin peligro de venganzas.

Aquí es en donde se puede y debe aplicar la Norma octava siendo fácil en disolver el mal llamado matrimonio de varón con cualquiera de sus mujeres, excepción de la legítima en derecho natural.

A pesar de todo, si la tal unión fué celebrada antes del 25 de noviembre de 1945 y fué registrada en el Registro civil y tienen hijos, es preferible continúen así, por el bienestar de la prole; ya que según las costumbres pamues, no podrá llevarse los hijos, que necesitan de sus maternales cuidados, y ella, a la larga, del apoyo de sus hijos.

Las muchachas, que con o sin culpa suya están varias semanas en las carceres salen por desgracia, corrompidas y corrompedoras. Triste es decirlo pero más triste es la realidad, que se escribe por si alguien es advertido y trabaja por enviar, cuando se presente la ocasión, tales muchachas, máxime cuando son inculpables, a los centros de educación femenina en San Francisco Javier de Nkuefulán y San José de Evinayong.

Los que de palabra o por obra impiden la entrada de las muchachas jóvenes en estos Educandatos, son enemigos del país sano, de España y de la Iglesia. Qué maldiciones no echaría el enfermo a quien le impidiese llegar al médico, que sabe le ha de curar. Qué gracias no dará el enfermo curado a quien, ignorándolo él, le han enviando a un excelente médico que le ha devuelto la salud deseada!

Las maldiciones del primero, caerán sobre cuantos de palabra o de obra, hacen propaganda levantando una ba-

rrera moral, en las que impide a las solteras de buena voluntad acercarse a los centros de educación de las Misiones Católicas.

Las bendiciones del segundo ampararán a Administradores, Jefes y particulares que ayudan a los Misioneros a poner en práctica el número sexto de la Ordenanza publicada en el Boletín Oficial de la Colonia con fecha 1.º de agosto de 1942, que es del tenor siguiente: "Los Párrocos o Encargados de la cura de almas, donde no hubiere Juzgados de Distrito (como Santa Isabel y Bata) se considerarán delegados permanentes del Juez de Distrito respectivo, corriendo a su cargo y siendo responsable, de la formalización y remisión, sin demora, del acta matrimonial para su inscripción y archivo."

Son muy avisados aquellos Sres. Administradores que lo primero que preguntan, en palabras de mujeres, es

si son bautizados los litigantes y en caso afirmativo, los envían derechitos al Padre Misionero. El bracero contratado no tiene más remedio que cumplir fielmente su contrato, so pena de ir a la cárcel y volver al mismo año hasta que acabe el contrato. Así se han hecho las fincas que producen su fruto. Únicamente así tendrán hijos los pamues en sus matrimonios, cumpliendo fielmente el contrato matrimonial, que sólo se rescinde con la muerte de uno de los cónyuges.

Otro mal efecto de las separaciones de esas uniones prematuras, hechas contra toda ley, es el encarecimiento de la mujer, a medida que ella va envejeciendo. El nuevo yerno ha de cubrir la cantidad del primer marido, más las costas y sobre éstas lo que se les ocurre pedir a los suegros, cuya bolsa; según reza el adagio pamue, jamás se llena: "*Mfek nkie oaa dzedzei*".

*José Soler C.M.F.*



## Estampas de la Pasion

Hemos asistido a la representación de este poema religioso del R. P. Juan Feo. Pérez C.M.F. basado en la vida de Nuestro Señor Jesucristo, que ha cautivado el público de Sta. Isabel en los días de Semana Santa.

Seguramente que es la primera vez en la historia del Teatro Colonial en la que se representa una composición de este género, avalorada con la particularidad de haber sido compuesta en nuestro propio ambiente. No pretendemos hacer una crítica de la obra ni del autor ni de los actores. Al pretender enjuiciar hechos de esta naturaleza, no debemos olvidar nunca el ambiente en que nos desenvolvemos en la Colonia. Los Actores se han entregado totalmente a la representación de sus papeles respectivos. No son profesionales, luego en lugar de crítica, merecen nuestro aplauso y felicitación y hasta nuestro agradecimiento: ya que en obras como la presente, no sólo realizan una labor artística, sino también misionera. Cada uno ha respondido según las posibilidades y talentos que el Señor le ha concedido y han desfilado figuras de impresionante realismo, como Judas, la Magdalena, el paralítico, los fariseos, la majestuosa de Cristo y la

maternal de la Virgen.

Junto a la labor artística hay que valorar en cuanto se merece la decoración de las distintas jornadas, obra de los delineantes oficiales Sres. Gordo, Ruiz Gabaldón, Vargas y del Sr. Mercader. Con una voluntad y espíritu totalmente desprendido, estos jóvenes amigos, nuestros, han trabajado incansables en los tiempos disponibles fuera de sus trabajos oficiales, superándose en su rendimiento de tal manera, que algunas noches eran más de la una, cuando se retiraban a sus domicilios. Rápida fué la labor: pero eminentemente delicada y en maravillosa consonancia con cuanto la obra exigía. Entre otros muchos aciertos, la escena del huerto es de tal verismo, que parece trasplantada del olivar de Getsemani.

La del Gólgota, en su primer momento es decir, antes de comenzar el diálogo los actores, impresiona vivamente, al dar la sensación de un Cristo arrancado al cincel del más excelente imaginero.

La escena que mejor impresionó nuestro ánimo, en todo el conjunto, fué la del Salvador camino del Calvario, cayendo tres veces bajo el peso de la Cruz.

Si de los artistas y decoradores pasamos al estudio brevísimo del folleto literario, diremos que su versificación corre fluida, sonora, y siempre profundamente lírica, si bien encontramos a lo largo de la representación escenas de género bucólico, como la del Sermón del Monte, épico como la Entrada triunfal de Cristo en Jerusalén, lírico como la del Nacimiento, dramático como la de la Magdalena, la Piscina, y el Pretorio para desembocar en la tragedia del huerto y del Gólgota. Es un mosaico literario que cautiva, deleita, emociona y se adentra muy dentro del espíritu.

Nuestra felicitación sincera a cuantos han cooperado al éxito de la Obra, a las numerosas personas que la presenciaron y más en particular al Excmo. Sr. Gobernador, al Excmo. P. Vicario Apostólico, al Ilmo. Sr. Secretario General y demás Autoridades y Jefes de Servicio, y para el autor a quien por designio de la Providencia, hemos vuelto a encontrar después de 11 años de separación, una súplica, "que no entierre sus talentos" y un deseo, que ojalá fuera profecía, como lo fué en los labios de un Patriarca venerable «que crezcas de mil en mil».

Adolfo Ortega C. M. F.

## EL M. Rdo. PADRE AMBROSIO RUIZ, VIDAURRETA C. M. F.

### IN MEMORIAM

Ansiosos estaban los Misioneros y con ellos incontables amigos de poder recabar algún episodio, acerca de la probable operación que, según el mismo había radiado el día de Pascua de Resurrección al Excmo. Padre Obispo, iba a someterse; y que para ello ingresaba en el Hospital de San Pablo en Barcelona. Ni la más mínima noción de las posibles contingencias que pueden importar casos, como el nuestro. Y he aquí que el primer informe después de tanta espera, nos dice: «El M. Rdo. P. Ruiz, fallecido la noche del 5 al 6.» Al atardecer del día de ayer, 6, comunicóse a la Comunidad, de los Misioneros el fatal desenlace que nos dejó, como petrificados por el estupor. Por una parte, podía darse, como por descontado tan fatal suceso, dado lo depauperado de aquella naturaleza, al despedirse de nosotros el 6 del pasado Marzo; y que la influencia del viaje, en modo alguno había hecho reaccionar, sino antes agravar su postración conforme él mismo informaba con mucho tabajo, recién instalado en Barcelona. Pero aun así; con la novedad de la inspección de especialistas y con muchos más y mejores elementos que disponer, habiase fomentado cierta esperanza, vinculada a un buen suceso de una operación. Mas ya todo ello ha quedado disipado; y no nos queda otra cosa que realizar a su favor, que el tributo de nuestros sufragios y oraciones.

¿Quién no conocía en nuestra Capital,

Santa Isabel, la persona del Padre Ruiz? Acaso en su exterior algún tanto desgarrado: pero en su trato y en sus sentimientos, de un hombre bueno por excelencia: de un corazón compasivo e interesado para el remedio de tantas cuitas y de tantos reveses, como en confianza se depositaban en su persona.

Sencillo, accesible a toda sugerencia, solicitando su labor o su positiva intervención en incontables asuntos, cuántos ya europeos, ya indígenas: encontrarán una deficiencia que no es tan fácil ni posible suplirse.

El Padre Ruiz ha ejercido su influencia, en ilustración y defensa de la Colonia desde sus primeros albores de su carrera misional. Llegó a nuestro campo, curtido ya en labores de dirección de juventudes en nuestros Colegios superiores, de formación eclesiástica y misionera. Pisaba nuestras playas en Julio de 1912, y en el próximo Octubre figuraba ya como Superior de la Mision de San Carlos, en donde comenzó a sorprender al público ilustrado, con aquellas palpitantes relaciones, tan sugestivas, con sus conmitantes y derivaciones, avaladas con aquel pequeño seudónimo «RUIAZ» que ha llenado y colmado por años y años nuestra publicación \*La Guinea Española\*; la que luego por dilatados lustros estuvo bajo su dirección. Su trato sencillo y expansivo dióle entrada con todas las Autoridades, con las que alternó, antes de fijar su campo de acción en Santa Isabel.

Quedó prendado de sus cualidades el bondadoso Padre Vicario Apostólico, Ilmo. y Revdmo. Padre Armengol Coll, condecorándole con cargos y comisiones de responsabilidad en el Vicariato. Cosa análoga aconteció, con respecto a la Provincia, entre nosotros, figurando en último término, como Cabeza de nuestra Vice-Provincia, de quien confiábamos una ilustrada y efectiva gestión a favor de nuestras empresas, en la máxima Convención del Capítulo General de nuestro Instituto que inauguraba su labor en Roma el 1.º del presente Mayo.

Mas la Providencia ha dispuesto los acontecimientos, si bien de otra forma de lo que calculábamos; mas no hay duda, que no por éllo no nos hemos de ver defraudados. Confiamos que intervendrá con su influencia positiva,

desde la Patria celestial, para realizar invisiblemente en favor de nuestro Vicariato y de su amada Colonia lo que hubiera podido efectuar exteriormente, con su concurso e influencia personal en nuestra magna Asamblea Romana.

Vino a este mundo el 20 de Marzo de 1880 en Ricón de Soto (Logroño) hijo de D. Venancio y D<sup>a</sup> Tomasa. Cursó sus Humanidades en el Colegio de Alagón (Zaragoza). Su Profesión religiosa tuvo lugar el 15 de Julio de 1896; y fué ordenado de Sacerdote el 29 de Junio de 1904: y llevaba 37 años de Misionero en nuestra Colonia al descender al sepulcro en Barcelona el 5 de Mayo del corriente, año 1949. ¡Lux perpetua luceat ei ¡ Amen.

Santa Isabel, 7 Mayo 1949.

*Mariano Ferrando C.M.F.*

---

Con motivo del fallecimiento del M. R. P. Ambrosio Ruiz (q. e. p. d.) se han recibido múltiples testimonios de condolencia de nuestros amigos presentes y ausentes. Entre éstos últimos nos es grato consignar el telegrama de D. Antonio Pérez López expresado en éstos términos: «Afectado por fallecimiento del P. Ambrosio Ruiz, en nombre propio y de todos mis hijos, significo Vds. nuestro pesar por la pérdida destacado misionero que como todos Vds. tanto bien espiritual y moral vienen prodigando en nuestra Colonia». Y el de copententísimo ex-Jefe del Servicio Agronómico y ex-Presidente del Patronato de Indígenas Sr. Nosti a quien tanto debe la Colonia y los Misioneros: «Acompáñole sentimiento pérdida irreparable P. Ruiz cuya labor Patronato no olvido».

También han enviado radiogramas ALCA y CASAJUANA y Cía. LTDA. «Expresamos Ilmo. Sr. Obispo también comunidad Misioneros nuestra sentida condolencia por óbito P. Ruiz. Alca.»

«Expresamos Ilmo. Sr. Obispo y abnegada comunidad Misioneros nuestro profundo sentimiento por fallecimiento P. Ruiz. Casajuana y Cia. Ltda»

Entre los recibidos de los presentes en Sta. Isabel no podemos silenciar el que el Ilmo. Sr. Secretarto General D. Hermenegildo Altozano dirigió a S. E. Rdma. en nombre del Gobierno General y que dice así: «Al tener noticia del fallecimiento del R. P. Ambrosio Ruiz, Provincial de los Misioneros, en nombre de este Gobierno General me apresuro a testimoniarle mi mas sentido pésame.»

A cuantos con nosotros comparten estas horas de dolor y nos lo han testimoniado por escrito o verbalmente, los Misioneros quedamos inmensamente agradecidos.

*La Dirección.*



Fué un día el elefante a visitar a su amiga la tortuga. Después de la comida, que ésta mandó aderezar para su amigo y estando de sobre mesa, se enfrascaron en una muy amena y animada conversación. En medio de las cosas mil que hablaron, díjole al elefante la tortuga: — Yo puedo, ligada contigo a una misma cuerda, tirarte sin hacer uso de toda mi fuerza, sino con solo mover una de mis patas; porque mi más pepueño movimiento es bastante fuerte para hacerte rodar por estos bosques que nos rodean.

¿Estás tú de bromas o no?—Replica el elefante; pues nadie mejor que tú conoce mi fuerza y valía; mi sola presencia espanta a cualquier animal por grande que sea. Yo, con solo sacudir mi cuerpo, arrastraría tras de mí la tercera parte de los animales del mundo entero. Y tú, que no puedes ni aun con la caparazón, que sobre tí llevas, ¿vas a poder tirarme a mí? Esto, como utopía, pase, pero como

realidad, nunca jamás. Mas la tortuga permanecía en sus trece. Al ver el elefante la osadía de su temeraria amiga, determinó que la disputa se verificaría dentro de dos días. Dicho esto, se despidió de ella.

El mismo día fué ésta a verse con el hipopótamo, que ignoraba la disputa, que había tenido lugar entre aquella y el elefante y lo que habían ellos acordado. Hizo ella que la conversación en que con aquél terciaba, cayera sobre lo mismo y trabó con él el mismísimo altercado, prefijando para el mismo día que el anterior su realización.

Al llegar el día prefijado, se presentó muy de mañana la tortuga en casa del elefante con una larga y resistente cuerda en la mano.—Ya estamos — exclama ella — ha llegado ya el día de lo apuesto; vamos pues a ponerlo en práctica.

Sale de casa el elefante, se internan los dos en el bosque y se dirigen al lugar donde habían de llevar a cabo la



medición de sus fuerzas.—Aquí tienes dice la tortuga—la cuerda que para el caso he preparado; es muy larga y resistente: átalala por un extremo por cualquiera de tus formidables patas; yo me voy más allá, para atármela también por otro extremo a una de las mías.—Estáte aquí quieto y, cuando notes un prolongado movimiento de la cuerda, puedes tirar ya de ella y échate a correr con toda tu fuerza, convencido de que es ya llegada la hora; y tan pronto como veas que se afloja la cuerda, puedes dejar ya de tirar de ella y dar por terminada la disputa; entonces me aguardarás aquí... Dicho esto, se apartó de él. Se dirigió, cuerda en mano, a un río, que a muy poca distancia de de allí se hallaba, a encontrar al hipopótamo, que ya impaciente le aguardaba. Le alargó el otro extremo de la cuerda, dándole las mismas instrucciones, que antes diera al elefante, y se retiró de allí. Al llegar al punto céntrico de la cuerda, donde no la veía nadie, tiró de ella prolongada y fuertemente. Cuando notó esto el elefante, creyó, según las instrucciones que de la tortuga recibiera, que había llegado ya la hora y se echó a correr a todo tren, pensando que en el primer ímpetu arrastraría a la tortuga; pero todo fué en vano; pues el hipopótamo, que, por el otro extremo, veía que una fuerza misteriosa le tiraba fuera del agua, fuerza que no suponía que tuviera una tortuga, tiró con todo su vigor la cuerda y se lanzó río abajo.

¿De dónde le ha venido a la tortuga esa fuerza? Se decía entre sí el elefante al notar que se le tiraba irrestiblemente hacia atrás. Redobló sus esfuerzos y corrió impetuoso a todo correr.

De este modo estuvieron los dos monstruos tirándose el uno al otro, sin que llevase nadie la ventaja.

Cuando vió la tortuga que su treta corría peligro de ser descubierta, llamó a las dos tortugas, con las cuales había convenido, para que se presentasen cada una de ellas a cada contrincante suyo, a hablarle de su parte, según las instrucciones que de ella habían recibido, en tanto que ella cortaba la cuerda y se retiraba de allí. Se ha de advertir que las dos tortugas de la combinación eran tan parecidas a la primera, que nadie podía distinguir las entre sí. La que se fué al elefante, que ya se había parado al notar ya floja la cuerda, le hizo ver cómo, a pesar de su corpulencia y fuerza extraordinaria, no había podido, no ya tirarla, pero ni siquiera moverla del lugar y de cómo, por el contrario, le había ella tirado. No pudo el elefante responder nada a estas razones de su amiga. Reconoció que realmente tenía ésta una fuerza que él no se la imaginara, que si no la tenía superior a la suya, por lo menos le igualaba.

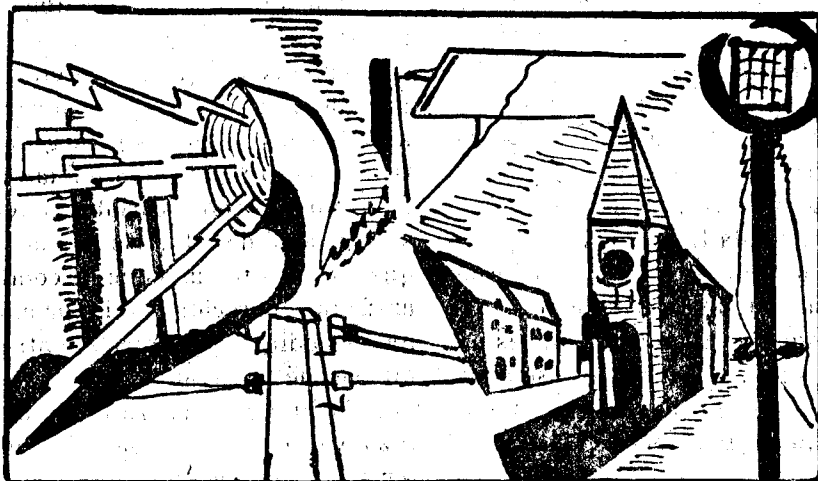
La otra tortuga, que se dirigió a donde se hallaba el hipopótamo, que también había dejado de correr, le dijo:—Ya ves cómo no has podido tirarme, a pesar de tu extraordinaria fuerza; en cambio yo te saqué fuera del agua en el primer ímpetu. Reconoció también el hipopótamo su derrota y la misteriosa fuerza que la tortuga albergaba.

Así venció la tortuga a estos dos monstruos...

Vale más maña que fuerza.

R. M<sup>a</sup>. Nzé

# RADIOGRAMAS



Han llegado a Madrid y sido recibidos por el Caudillo, los Arzobispos de Méjico y Veracruz con otros dos prelados de aquella nación. El Ministro de Asuntos Exteriores les obsequió con una comida de gala. La Acción Católica les ofreció un homenaje en el paraninfo de la Universidad. Se sumaron a todos estos actos los antiguos refugiados de la Embajada de Méjico en Madrid.

Llegaron a la Misión de Los Rios (Ecuador) los primeros Misioneros españoles pertenecientes al clero secular de la diócesis de Vitoria, siendo recibidos con todo entusiasmo en Babahoyo. Para una extensión de 5.950 kms. cuadrados y 20.000 habitantes llegaron 8 sacerdotes y se está preparando otra expedición.

El segundo día de Pascua se celebró en Pola de Siero (Asturias) la típica romería o fiesta de los «huevos pintos». La sección femenina de Falange colocó artísticos puestos cuya recaudación ingresó en fines benéficos.

Ha quedado totalmente destrozado el carguero Ichaque de 4.000 toneladas que encalló a una milla de Santurce, el día de Jueves Santo. La tripulación ha sido salvada.

Han llegado a Valencia un grupo de estudiantes Chilenos de la Facultad Agraria en viaje de estudio por España.

Ha llegado a Madrid y Barcelona la Misión de Unión Médica Latina integrada por eminentes doctores franceses.

El Consejo de Ministros ha votado un crédito de 100 millones de pesetas para atender a las necesidades de las zonas afectadas de gran sequía. Se nombró Ministro de España en Asunción (Paraguay) a D. Miguel Teus.

Ha regresado de Buenos Aires el eminente periodista D. Ramón Gómez de la Serna acompañado de su esposa. Permanecerá en España unos dos meses. Hizo grandes elogios de la labor españolista del General Perón y alabó la gigantesca tarea realizada por el Caudillo verdadero Reconquistador de la Patria Hispana.

Con motivo de la proclamación de la independencia de Irlanda se han cursado significativos telegramas de mutua amistad y fervientes votos por la prosperidad de entrambos países, entre el Ministerio de Asuntos Exteriores y el Presidente de la República Irlandesa.

Los periódicos Times y Daily Telegraph han pedido que sea revocado el acuerdo de la O.N.U. sobre retirada de los Embajadores de España y que se hagan cuantos esfuerzos se estimen necesarios para obtener el ingreso de esta nación con todos sus derechos, en la Asamblea de las Naciones Unidas

Asistiendo el Ministro de Asuntos Exteriores con los miembros del Consejo de Estado y el Nuncio de S. Santidad, se celebró una Misa el día de Ntra. Sra. del Buen Consejo, Patrona del alto organismo consultivo español.

En el Ministerio de Asuntos Exteriores tuvo lugar la firma del convenio Comercial entre España y la Unión Económica Belgaluxemburguesa. El intercambio alcanza a 1.500 millones de francos belgas y se dedicará principalmente a importar material pesado para la industria eléctrica: suministros de ferrocarriles y productos metalúrgicos y a la exportación de productos tradicionales nuestros incrementados con otros nuevos de la industria nacional.

Con motivo del embarrancamiento del «Magdalena» lujoso trasatlántico inglés de 17.500 toneladas ocurrido cerca del Río de Janeiro, muchos emigrados españoles y portugueses que regresaban a la patria, han perdido cuanto tenían.

Después de oír en la catedral madrileña la Misa del Espíritu Santo implorando las bendiciones y luces celestiales, la nueva Diputación de Madrid tomó posesión de sus cargos y fué nombrado representante en Cortes D. Francisco de Palenzuela,

El Conde de Guadalhorce ha manifestado que en 1947 se emplearon en los ferrocarriles nacionales, 800.000 traviesas españolas y en 1949 unos dos millones, también de procedencia nacional. La Guinea ha contribuido con unas 500.000 que han resultado magníficas.

Sobre asuntos coloniales, más concretamente el nuevo Presupuesto recientemente aprobado y la emancipación de los indígenas, hizo unos comentarios por la radio, el teniente Coronel de la Dirección de Marruecos y Colonias. Sr. Arrojas.

Por la Dirección General de Marruecos y Colonias se ha abierto un concurso de dibujos de sellos coloniales, ofreciendo cuatro premios de 5.000 ptas. cada uno. D. Carlos Tauler obtuvo dos premios y uno respectivamente, los Sres. Sócrates Quintana y Andres Simón.

Se han desencadenado fuertes temporales de lluvias en toda España y como no siempre llueve a gusto de todos, en unas regiones han sido acogidos con júbilo porque han salvado la cosecha y en otras con llanto, por haber destrozado las sembraderas próximas a la siega y por las inundaciones de los campos.

Ha regresado el aparato de Iberia que emprendió el vuelo de estudio a Centroamérica con objeto de establecer nuevas líneas de comunicación aérea. En todas partes recibieron los expedicionarios muestras de simpatía y adhesión.

## INTERNACIONALES CATOLICAS

Ségün Radio Vaticana son 187 los misioneros asesinados por los comunistas chinos, hasta la fecha. El total de misioneros en territorio ocupado por los comunistas, asciende en la actualidad a 4.500 religiosos y 38 Obispos.

En Indonesia y por primera vez desde la dominación holandesa calvinista, ha sido nombrado alta comisario de la Corona, un católico, Mr. Beel que ya había sido primer ministro.

Mas de medio millón de árabes han quedado sin hogar en Palestina refugiándose muchos de ellos en los conventos católicos.

La situación actual de las Misiones Católicas, según datos llegados de Roma, es la siguiente:

Misioneros y Misioneras, catequistas, médicos, auxiliares en escuelas, hospitales etc. 292.500: iglesias y capillas 60.000: seminarios 400 con 18.000 alumnos indígenas: 100.000 Escuelas de todos los grados con 5.000.000 de alumnos: 1000 hospitales con 47.000 camas: 3.000 dispensarios con 42 millones de consultas al año: 250 leproserías con 14.000

leprosos: 2.000. orfelinatos con 125,000 huérfanos: 460 asilos de ancianos con 18.000 recogidos. Cuentan además con 200 imprentas en las que se imprimen aparte los libros religiosos, 500 publicaciones periódicas.

En la Universidad Pontificia de Salamanca ha tenido lugar un cursillo de Medicina Misionera a cargo de eminentes, Doctores de la Hermandad de San Damián. Asistieron unos 30 misioneros de diversos institutos.

El próximo julio celebrará la Congregación de Misioneros Hijos del Inmaculado Cazón de María su primer centenario. El Instituto cuenta en la actualidad 4.000 miembros distribuidos en 234 casas: de ellas 94 en Europa, 115 en América: 6 en Asia, 2 en Oceanía y 17 en Africa.

El Gobierno de Bolivia ha condecorado con la Orden del Condor de los Andes, al Rmo. P. Perantoni Superior General de los Franciscanos por los cuatro siglos de evangelización llevados a cabo por dicha Orden en tierras bolivianas.

El Gobierno Español ha concedido la Encomienda de Isabel la Católica al Excmo. P. Fray Francisco Gomez Santiago, Vicario Apostólico de Haipang, (Tonkin) por sus relevantes meritos misioneros.

En Indochina siguen las atrocidades de los vietminh comunistas que han detenido a cuatro misioneros dominicos españoles del Tonkin. En las Pascuas de Navidad irrumpieron en Thai Ap. en la capilla cristiana; apagaron la luces: se apoderaron de los carnets de identidad y arremetieron a cuchilladas al catequista y a tres de los principales cristianos solo por profesar la religión católica.

Noticias de la región de Penang (Malasia) nos dicen que la misión de Ringlet, centro agrícola de unos 2.300 habitantes, ha caído en poder de los comunistas. Su misionero P. Berthold, estaba especialmente fichado por sus campañas anticomunistas y social-cristianas en favor de los trabajadores chinos, cristianos, y paganos. Un día cuando iba a comenzar la Misa, se vió atacado por tres pistoleros: pero logró escapar por la ventana aun cuando una bala le alcanzó en un brazo: hecha una primera cura, volvió para salvar la Eucaristía. Ahora se encontraba en Singapur y allí ha recibido la desgraciada nueva de que su misión ha sido ocupada por los comunistas.

Monseñor Aramburu Obispo de Wuhu ha ordenado sacerdote al Dr. Vidaur eminente oculista denostiarra, que hace meses abandonó la Patria, ya septuagenario, para ayudar a los misioneros con el prestigio de su ciencia médica.

*R. de Arellano*



Del B. O. de la Colonia entresacamos las siguientes notas. Decreto de 14 febrero por el que cesa como Gobernador General D. Juan Ma. Bonelli y otro de igual fecha nombrando para sustituirle a D. Faustino Ruiz González. Otro de igual fecha por el que cesa en el cargo de Secretario General D. Alfonso Deus y otro de 21 del mismo mes nombrando para sucederle en el mismo cargo a D. Hermenegildo Altozano.

Por Orden del 20 de enero cesa apetición propia, como Delineante del Servicio Agronómico, D. Mariano Fernández. Otra del 24 del mismo mes admitiendo la renuncia hecha por D. Julián Navarro al cargo de Arquitecto Jefe de de Construcciones Urbanas. Otra de igual fecha estableciendo el día del sello colonial. Otra de 15 de febrero nombrando Maestro Mecánico en el Servicio de Enseñanza, a D. Pedro Jimenez, y con igual fecha se nombra Maestro Calderero del Servicio de Obras Públicas a D. Julio Medina. Otra del 2 de marzo disponiendo el cese a petición propia, de D. Carlos Montes como Ingeniero Agrónomo de estos territorios. Otra de 4 marzo nombrando a D. Manuel Moreno, Teniente de la Guardia Colonial. Otra de 10 de marzo disponiendo el cese, a petición propia de D. Heriberto Ramón Alvarez en el cargo de Director Inspector de Enseñanza: otra de igual fecha nombrando por concurso Fiscal Auditor Jurídico de Justicia Militar de Guinea a D. Francisco Javier de Alziña. Otra del 12 del mismo mes por la que se nombra por concurso Arquitecto Jefe de Construcciones Urbanas a D. Avelino Olmedavilla. Otra del 14 de marzo sobre la tramitación de expedientes para la concesión de terrenos: otra del 23 nombrando por concurso Jefe del Sector en el Servicio Aéreo de Guinea, al Comandante de Aviación D. Gonzalo Hevia: otra del 10 de febrero nombrando, efecto de concurso a D. Luis Almarza, Administrador de Rentas Públicas en la Delegación de Hacienda de estos territorios

- En radiograma recibido el día 6 a las 18,30 de la tarde se comunicaba al Excmo. y Rdm. P. Vicario Apostólico, el fallecimiento en Barcelona del M. R. P. Ambrosio Ruiz, Viceprovincial de los Misioneros. La noticia, no por esperada, es menos de sentir. El P. Ruiz con 37 años de Colonia y 25 de Director de esta revista, ha trabajado incansable en el campo religioso, en el económico y en el social. Fué el abogado de los indígenas, sobre todo como Vocal del Patronato y de muchos europeos singularmente de numerosos portugueses aquí establecidos. Por el descanso de su alma se tendrá solemne funeral oficiado por el Excmo. P. Vicario Apostólico, el próximo día 14 a las 8,30 en la Santa Iglesia Catedral. (R. I. P.)

S. E. el Gobernador General salió en la motonave Domine para el Continente. Allí fué entusiastamente recibido particularmente en Bata. Recibió múltiples muestras de adhesión y simpatía: en su honor se celebró un festival deportivo y la Cámara le obsequió con una cena de gala. Entre otros actos por S. E. realizados está la inauguración del ramal de la carretera Nkue—Añisok construida por el Sr. Marotti que ha trazado una verdadera pista con puentes de cemento sobre todo el del Bimbile de dos magníficos arcos.

A fin de colaborar en los trabajos de la Comisión Geográfica para la realización del mapa de la Guinea Continental, llegará probablemente en el Isla de Tenerife, una comisión que la integran el Comandante D. Buenaventura Pérez, el Capitán D. Elías Martínez, el Teniente D. Francisco Ferraz y otros agregados, para realizar trabajos de fotografía aérea para cuyo servicio traen avión propio.

Han sido intervinidos felizmente por el Dr. Meden el Jefe Accidental de Correos Sr. Avalos y el Practicante del Servicio Sanitario, Sr. Serrano. Les deseamos pronto y total restablecimiento.

El hogar de nuestro buen amigo D. José Ma. Cerveró, Gerente de la finca Sampaka se ha visto aumentado con un hermoso niño que recibió las aguas bautismales el día 8 en la Santa Iglesia Catedral siendo padrinos D. José del Val y su hermana la Srta. Carmen del Val. Nuestra más cordial felicitación.

Asimismo se han visto bendecidos por el cielo, el hogar de D. Antonio Toses, con una preciosa niña y también el del Apoderado de la casa Sendros Roig, D. Manuel Ruiz. El R. P. Párroco bautizó a la hija de D. Manuel el día 4 por la tarde, imponiéndole el nombre de María Teresa. A continuación de la solemnidad religiosa, los numerosos invitados fueron obsequiados en el Casino de esta ciudad.

El Excmo. y Rđmo. P. Vicario Apostólico saldrá para Bata el día 9, lunes con objeto de visitar Ebebiyin y ultimar los preparativos de la fundación misional que en dicha cabecera administrativa piensa establecer lo antes posible. Marcharon en la motonave Domine, el R. P. Boixadera para su destino de Kogo y en el Chacón el R. P. Andrés Bravo para Annobón.

Entraron en el puerto los cargueros Mar Tirreno, procedente de España y el inglés Sherbo con sulfato para la agricultura. El Chacón marchó para Annobón de donde regresó el 7 por la noche para ir a Calabar el 10.

---

## DE REBOLA

Bajo la sombra protectora de árboles milenarios del bosque se cobijan otros árboles más pequeños. Los polluelos buscan el calor y la defensa bajo las alas de su madre la gallina. Los cristianísimos pueblos de nuestra Católica España, además de la protección universal con que se honran en tener por patrona a la Virgen Inmaculada, también vuelven a ponerse bajo la defensa y protección de otro título de su devoción. Querer poner ejemplos sería largo y de todos es bien manifiesto en el pueblo y región de que se procede

**Sobran pruebas.** Rebola celebró el 27 su fiesta patronal, Ntra. Sra de Montserrat. La Virgen de Montserrat llena todo Rebola. La Iglesia, el estuche; la Virgen de Montserrat su joya, hoy un tanto deteriorada. La magnificencia de su templo, reclama una obra digna y objeto de las miradas de sus devotos hijos. Como el Pilar, Montserrat, la Merced, Covadonga, los Desamparados. Es el objeto principal. Alguien empeñó su palabra. Es aristocrático por su carrera y por el dinero; que lo sea por su palabra de caballero cristiano.

Rebola se embellece y se cobija bajo la sombra de su Iglesia, y de su torre en que juegan los cientos de niños que son palomas que se remojan en las pilas de agua de sus fuentes poco cuidadas y sería lástima que se estropeen.

Pocos, y acaso ningún pueblo en la Isla, haya sido tan agraciado con tantos favores en el orden espiritual, siempre cuidado desde Basilé y Sta. Isabel, y en el orden material. ¡No olvidarlo rebolanos!. Favores son lazos que atan y obligan a corresponder y ser agradecidos siempre. Hoy el poblado de Rebola, se remozó con esa serie de casas de sólida construcción que para sí querrían muchos blancos en Sta. Isabel.

Son varias las que honran el pueblo ya construidas; otras a terminarse y otras iniciadas. El calabó pasó ya de moda: Todos los pueblos de la Isla debían ya ser de material sólido, sobre todo cuando el cemento estuvo a cuatro pesetas y la plancha a peseta el pie; pero las botellas fueron siempre el verdugo de los pueblos que los llevó al sepulcro y hoy el termómetro de las fiestas; sin estas columnas que suben según el bolsillo y los quioscos, no hay fiestas; Nuestros rebolanos tuvieron termómetros y estos se mantuvieron muy en su punto.

Los niños juguetones y divertidos, después de la Misa de tres Ministros. Los jóvenes alegres en sus danzas y comidas: las Sras. dignas en sus puestos de los riquísimos bancos de la Iglesia y en sus filas de la gran procesión de la tarde, luciendo sus vestidos con mantillas y luces. Sobre todo lo estuvo el Consejo, con el refresco al Sr. Teniente que representó al Ilmo. Sr. Administrador por estar en San Carlos, PP. Misioneros, Sras. blancas y caballeros presentes. Digámoslo de una vez, bien y ordenado. Los demás detalles es repetir el deseo de todos los pueblos.

**Esplendideces.**—Lo consigno en párrafo aparte. Pocos pueblos tienen, o la Iglesia de los pueblos, han tenido tanta ayuda como la Iglesia de Rebola.

¿A qué es debido?... ya lo dije en voz alta. Muchos jóvenes fueron al Seminario ¿A qué y con qué fin fueron?... Un sacerdote, aunque de color, es algo más que un maestro, o un docto en el ramo que se quiera.

Ahí está el dedo de Dios. Se han dado a Dios, Dios les devuelve. Veámoslo. Don José García regala el altar de la Purísima completísimo con la Imaculada, cuyo coste no baja de 12 á 14.000 ptas. D. Antonio de Silva y su esposa Da. Nieves Pinto, hacen otro tanto con otro altar en que resalta su hermosura y valor Ntra. Sra. de Fátima, de 3000 ptas. y en total a sus 15.000 ptas. con flores, jarros, y riquísimos manteles. La familia de D. Simón, valiosos candelabros. Rodríguez Barrera, además de donativos, rico palio con varas de metal niquelado; madera, urna y templete para el Monumento y Corpus Cristi de 10.000 ptas. Otros Sres. de nombre oculto, el sagrario de metal de 3.000 ptas. Sres. Enriquez y Martín, coste completo del altar, e imágenes del Calvario, estrenado el año 1949. Y más podemos ir nombrando. Cosa que no podemos decir de otras Capillas del bosque, a excepción de Alena en Rembue, e Izaguirre, en Río Benito, que lo costearon todo absolutamente.

Dios se lo pague y ellos saben que por haber dado algo a sus respectivas Capillas no cerraron sus negocios, sino que los incrementaron en mayor.

Dad y recibiréis. Pero, dad a Dios. Al Cesar lo que es del Cesar y a Dios lo que es Dios.  
Santa Isabel 29 = 4 - 1949.

J. P. C. M. F.

---

## DE BASAKATÓ DEL ESTE

Y el hecho es claro. Más de cinco años de trabajo para llegar del kilómetro 17 al 23 sin que aún podamos llegar por la carretera ni a Baresó, Basuala y menos a Basakato que serán unos 34 o 35 kilómetros.

Todo un record de velocidad: se creía que terminado el gran puente del barranco de Laja en Cupapa, todo iba, ir corriendo: a Bilélipa, los dos Bahos, otros dos Bakakes, Bariobe Bososo, Basakato del E. Baho, Basuala, Basuala Misión, Baresó y Cupapa, creían que tendrían Wawa o coches de pasajeros, para ir y venir a horas fijas. La cosa no es del otro mundo, ni tampoco depende de Madrid. El servicio es irregular, e incómodo, cuando se encuentra, si no es que después de tres y cuatro horas de andar y otras tantas de esperar nos digan, no ha venido ni vendrá el coche. Desengaño y esto sucede con frecuencia no una, ni dos veces

Tenemos las lluvias encima y los caminos peor que mal. Pobres coches de los finqueros y peor cosecha por tierra. En años pasados se trabajó en el arreglo de lo imposible, para pasar los coches con la prestación de coches el que tenía y el que no con gasolina y todos con un contingente de braceros de 75 a 80. ¿Todo para qué?. Para hoy no poder subir los coches con esos arreglos de 1947 y 1948. Varios casos en su confirmación.

El 7 de Abril Sanidad tenía que suministrar al Hospital de Basakato, al Sr. Practicante con su Señora y tres hijos, el mayor de 5 años. El Director desistió en que llegara su coche. El 19 pretendió subir también la Misión y hubo de dejarlo. Nada: que es todo un caso y total que con un paso provisional junto a Basuala en una alcantarilla a medio construir y el puente del río, con arreglo de unos 400 metros, se evitaría el mal mayor de tener que dar un recorrido de unos 10 a 11 Kms. y no arreglar el paso a un solo finquero para un mañana a expensas del erario público y merma de tantos pueblos y fincas, como hay desde el kilómetro 23 hasta Boloko de Concepción. Se corrió que su Excia. pretende visitar la parte Este de la Isla: todos los pueblos, están confiados en que sea pronto y antes que sean las lluvias continuas e intensas. De todos pueblos saludamos desde La Guinea Española y damos la bienvenida al Excmo. Señor Gobernador D. Faustino Ruiz González.

**Reparaciones.**— Son ya muchas las que se vienen haciendo, en el Campamento todo nuevo, y casas de los enfermeros. Por Basakato llueve mucho, escasea la nipa y la que hay, es joven y no está formada. Así que las casas apenas resisten un año. Construcciones de obra y de cemento y menos molestar a la gente de los pueblos. Las lluvias encima y si no se sulfata, la cosecha perdida otro año más. Es muy visible que las fincas necesitan arreglo y cuidado y los tiempos de pagar al bracero 15 y 20 pts. pasaron. Los bubis no las pueden cuidar por sí mismos. Otros las cuidarían y vendrían a probar fortuna, pero, no hay comunicaciones, como por San Carlos. La cuestión del agua en el poblado de Basakato resulta un lío.

Se tiene agua corriente, pero tan mal conducida que si abren en el Hospital no cae en el Campamento y cuando no, le falta al P. Misionero y a estas tres espitas es donde va la gente en su busca. El remanso no dista del pueblo ni cinco minutos, en donde se podría colocar una tubería. Y nos dicen que hay 20.000 pts. para colocar fuentes públicas. Esto se desea por todo el pueblo.

Sena.

Basakato 23—4—49

Impr. de los Misioneros-1949